

---

Lockdown Practice - Thursday, 11th August 2022

Dear Parents/Caregivers,

Murrays Bay Primary School is working with an independent company, Harrison Tew<sup>®</sup>, who specialise in emergency management planning for schools. The procedures developed by Harrison Tew allow us to respond safely and quickly to a range of circumstances.

Specialised training has been conducted with senior leadership and our staff. The students will also receive training directed at their respective age groups from Harrison Tew<sup>®</sup>. The training consists of a low-key, but detailed, approach to potential threats, such as **a swarm of bees, a dog on school grounds, an accident outside the school grounds, etc....**

This process has been successfully implemented in hundreds of schools throughout New Zealand. As you will be aware it is not uncommon for schools around New Zealand to be placed into lockdown for various reasons. It is important for us to practice the lockdown drill like we do the earthquake and fire drills in order to be best prepared.

**We will practise a lockdown exercise under the guidance and support of Harrison Tew<sup>®</sup>. This will take place the morning of Thursday, 11th August 2022.**

The exercise will involve full lockdown procedure, which includes parents/families receiving notification by way of text and/or email. The information passed on will emphasise that this is an exercise/practice and will explain that all updated information will then be posted on the school website (<http://www.murraysbay.school.nz>)

Prior to this occurring, can I please remind all parents and caregivers to ensure your contact details (mobile phone numbers and email addresses) are current as this will be our communication with you, should an emergency occur at the school. Should you require any contact information to be updated, please contact the school office.

In a genuine incident, should you hear of a lockdown or evacuation at the school, do not attend the school or phone, as we will not be able to respond. Your presence at, or contact with, the school will make it more difficult for us to manage a potential situation.

Please rest assured that this exercise will be conducted in a calm and relaxed manner, for a short period of time only.

We thank you for your support.

Hayden Iles  
Principal



2022 年 8 月 11 日, 星期四的封锁演习

亲爱的父母

Murrays Bay Primary School 正在与一家独立公司 Harrison Tew® 合作, 该公司专门从事学校应急管理规划。Harrison Tew 制定的程序使我们能够快速安全地应对各种紧急情况。

学校的领导和员工已进行了专门的培训。学生还将接受 Harrison Tew® 针对各自年龄段的培训。培训包括对潜在威胁的详细的应对方法, 例如碰到一群蜜蜂, 学校操场上的狗, 和的事故等.....

这种演习已在新西兰数百所学校成功实施。如您所知, 新西兰各地的学校因各种原因被封锁的情况并不少见。对我们来说, 像地震和消防演习一样封锁演习很重要, 以便我们能做好最完善的准备。

我们将在 Harrison Tew® 公司的指导和支持下进行封锁练习。这将在 8 月 11 日星期四上午举行。该演习将涉及一套完整的封锁程序, 其中包括发送电子邮件通知父母/家长。信中会强调这是一次演习/练习, 并将所有更新的信息随后发布在学校网站 (<http://www.murraysbay.school.nz>) 上。

在此演习之前, 我提醒所有家长和看护人确保您的联系方式 (手机号码和电子邮件地址) 是最新的, 因为如果学校发生紧急情况, 这将是我们与您的联系方式。如果您需要更新任何联系信息, 请联系学校办公室。

在可能发生的真实事件中, 如果您听说学校被封闭或疏散, 请不要去学校或打电话, 因为我们将无法回应。若您若出现在学校或与学校联系的话, 将使我们更难应对潜在的危险处境。

请放心, 此次演习将在平静和放松的方式进行, 并且只有很短的时间。  
我们感谢您的支持。

海登·艾尔斯  
校长

락다운 연습-2022년 8월 11일 목요일

친애하는 부모님들께

Murrays Bay Primary School은 학교 비상 관리 계획을 전문으로 하는 독립 회사인 Harrison Tew®와 협력하고 있습니다. Harrison Tew가 개발한 절차를 통해 저희 학교는 다양한 상황에 안전하고 신속하게 대응할 수 있습니다.

학교 경영진과 직원들과 함께 전문 교육을 실시했습니다. 학생들은 Harrison Tew®에서 각 연령 그룹에 해당하는 교육을 받게 됩니다. 학생들이 받을 훈련은 벌 때, 학교 운동장에 나타난 개, 학교 운동장 외부의 사고등과 같은 잠재적인 위협에 대한 간단하지만 상세한 접근 방식으로 구성되어 있습니다. 이 과정은 뉴질랜드 전역의 수백 개의 학교에서 성공적으로 시행되고 있습니다. 뉴질랜드 주변의 학교가 다양한 이유로 폐쇄되는 것은 드문 일이 아닙니다. 지진 및 소방 훈련을 하는 것처럼 봉쇄 훈련을 연습하는 것이 최선의 준비를 위해 중요합니다.

이 과정은 뉴질랜드 전역의 수백 개의 학교에서 성공적으로 시행되었습니다. 알다시피 뉴질랜드 주변의 학교가 다양한 이유로 폐쇄되는 것은 드문 일이 아닙니다. 최선의 준비를 위해 지진 및 소방 훈련을 하는 것처럼 봉쇄 훈련을 연습하는 것이 중요합니다.

Harrison Tew®의 지도와 지원에 따라 폐쇄 운동을 연습할 것입니다. 8월 11일 목요일 아침에 진행됩니다. 이 연습에는 문자 및 / 또는 이메일을 통한 부모 / 가족을 포함하는 전체 알림 메시지가 포함됩니다. 전달된 정보는 이것이 연습임을 강조하고 업데이트된 모든 정보가 학교 웹 사이트 (<http://www.murraysbay.school.nz>)에 게시될 것임을 설명합니다.

이번 락다운 연습을 시행하기 전에 모든 학부모와 보호자에게 학교에서 긴급 상황이 발생하는 경우 귀하와 연락할 수 있도록 귀하의 연락처 정보 (휴대 전화 번호 및 이메일 주소)가 최신 상태인지 확인하시기 바랍니다. 업데이트할 연락처 정보가 필요한 경우 학교 사무실로 연락하십시오.

혹시나 실제로 이런 응급상황이 발생했을 경우, 학교에서 폐쇄 또는 대피 소식을 듣게 되시면 학교로 오시거나 전화를 하시지 말아주세요. 응답할 수 없습니다. 학교에 귀하가 계시거나 학교에 연락을 하시면 위험한 상황을 관리하기가 더 어려워집니다.

이번 연습은 단기간 동안만 차분하고 편안한 방식으로 진행되므로 안심하십시오.  
여러분의 지원에 감사드립니다.

헤이든 일스  
교장 드림.